



MANITOBA

THE PORTAGE AND SOUTH-WESTERN RAILWAY COMPANY INCORPORATION ACT

R.S.M. 1990, c. 137

LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE PORTAGE AND SOUTH-WESTERN RAILWAY COMPANY »

L.R.M. 1990, c. 137

As of 2021-05-09, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2021-05-09. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Portage and South-Western Railway Company Incorporation Act

Enacted by
RSM 1990, c. 137

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

HISTORIQUE

Loi constituant en corporation « The Portage and South-Western Railway Company »

Édictée par
L.R.M. 1990, c. 137

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

CHAPTER 137

THE PORTAGE AND SOUTH-WESTERN RAILWAY COMPANY INCORPORATION ACT

WHEREAS *An Act to Incorporate "The Portage and South-Western Railway Company"* was assented to March 18, 1903;

WHEREAS the preamble to this Act when it was originally enacted provided as follows:

WHEREAS the construction of a railway, hereinafter described, will be of general benefit to the Province of Manitoba:

AND WHEREAS a petition has been presented, praying for the incorporation of a company to construct and operate a railway, as hereinafter set forth, and it is expedient to grant the prayer of the said petition.

AND WHEREAS it is considered advisable to continue this Act in the body of Manitoba's laws in its original form without revision;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused this Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

CHAPITRE 137

LOI CONSTITUANT EN CORPORATION « THE PORTAGE AND SOUTH-WESTERN RAILWAY COMPANY »

ATTENDU QUE la loi « *An Act to Incorporate "The Portage and South-Western Railway Company"* » a été sanctionnée le 18 mars 1903;

ATTENDU QUE le préambule de la présente loi prévoyait, au moment de l'édiction de celle-ci, ce qui suit :

ATTENDU QUE la construction du chemin de fer décrit ci-dessous bénéficierait à l'ensemble de la province du Manitoba;

ATTENDU QU'il a été demandé, par voie de pétition, de constituer une compagnie en corporation afin de construire et d'exploiter le chemin de fer décrit ci-dessous et qu'il convient de recevoir la demande;

ATTENDU QU'il est jugé opportun d'intégrer la présente loi, sans révision, dans l'ensemble des lois du Manitoba;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Incorporators

1 Hugh Armstrong, of the Town of Portage la Prairie, in the Province of Manitoba, fish dealer; Ambrose H. Dickens, of the said Town of Portage la Prairie, bank manager; Michael Blake, of the City of Toronto, in the Province of Ontario, gentleman; Thomas A. Newman, of the Town of Portage la Prairie aforesaid, merchant, and Edward Anderson, of the Town of Portage la Prairie aforesaid, barrister-at-law, together with such persons as become shareholders in the company hereby incorporated, are hereby constituted a body corporate under the name of "The Portage and South-Western Railway Company," hereinafter called "the Company."

Head office

2 The head office of the Company shall be in the Town of Portage la Prairie.

"Railway Act" to apply

3 The several clauses of *The Railway Act of Manitoba* shall be and the same are hereby incorporated with and shall be deemed to be part of this Act, and shall apply to the said Company and to the railway to be constructed by them, excepting so far as the same may be inconsistent with the express enactments hereof, and the expression "this Act," when used herein, shall be understood to include the clauses of the said *Railway Act* as aforesaid.

Lines to be constructed

4 The said Company may lay out, construct and operate a line of railway of the gauge of four feet 8½ inches, from a point in or near the Town of Portage la Prairie and running in a south-westerly direction to a point in or near Belmont station (on the Morris-Brandon branch of the Canadian Northern Railway); also may lay out, construct and operate a line of railway, of the gauge of four feet 8½ inches, from a point in or near the Town of Portage la Prairie and running westerly to a point in or near the City of Brandon.

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba édicte :

Constitution en corporation

1 Hugh Armstrong, de la ville de Portage-la-Prairie, dans la province du Manitoba, marchand de poissons, Ambrose H. Dickens, de la ville de Portage-la-Prairie, gérant de banque, Michael Blake, de Toronto, dans la province d'Ontario, rentier, Thomas A. Newman, de la ville de Portage-la-Prairie, marchand, et Edward Anderson, de la ville de Portage-la-Prairie, avocat, ainsi que les personnes qui deviennent actionnaires de la compagnie constituée en corporation par la présente loi sont constitués en personne morale sous le nom de « The Portage and South-Western Railway Company » (ci-après appelée la « Compagnie »).

Siège social

2 Le siège social de la Compagnie est situé dans la ville de Portage-la-Prairie.

Application de la loi intitulée « The Railway Act »

3 Les différentes dispositions de la loi intitulée « *The Railway Act of Manitoba* » sont réputées faire partie intégrante de la présente loi et, sauf dans la mesure où elles contredisent les dispositions de la présente loi, s'appliquent à la Compagnie et au chemin de fer devant être construit par elle; dans la présente loi, les termes « la présente loi » visent, sous réserve de l'exception ci-dessus, les dispositions de la loi intitulée « *The Railway Act* ».

Lignes à construire

4 La Compagnie peut lever les plans d'un chemin de fer, à une ou deux voies en acier de quatre pieds huit pouces et demi d'écartement, et le construire et l'exploiter, d'un point situé dans la ville de Portage-la-Prairie, ou dans ses environs, dans une direction sud-ouest jusqu'à un point à la station Belmont, ou dans ses environs, (sur la ligne d'embranchement Morris-Brandon de la « Canadian Northern Railway »); elle peut aussi lever les plans d'un chemin de fer, à une ou deux voies en acier de quatre pieds huit pouces et demi d'écartement, et le construire et l'exploiter, d'un point situé dans la ville de Portage-la-Prairie, ou dans ses environs, dans une direction ouest jusqu'à un point situé dans la Ville de Brandon, ou dans ses environs.

Provisional directors

5 The persons mentioned by name in the first section of this Act are hereby constituted provisional directors of the said Company.

Capital stock

6 The capital stock of the Company shall be five hundred thousand dollars, and may be called up by the directors from time to time, as they deem necessary, but no one call shall exceed ten per cent. on the share subscribed.

Number of directors

7 At such meeting the subscribers for the capital stock assembled, who have paid all calls due on their shares, shall choose five persons to be directors of the Company, one or more of whom may be paid directors of the Company.

Issue of bonds

8 The Company may issue bonds, debentures or other securities to the extent of sixteen thousand dollars per mile of the railway and branches, and such bonds, debentures or other securities may be issued only on proportion to the length of railway constructed or under contract to be constructed.

Lease or sale of railway to other company

9 The Company may enter into an agreement with another company or companies for conveying or leasing to such company or companies the railway of the Company hereby incorporated, in whole or in part, or any rights or powers acquired under this Act, as also the surveys, plans, works, plant, material, machinery and other property to it belonging, or for an amalgamation with such company or companies, on such terms and conditions as are agreed upon, and subject to such restrictions as to the directors seem fit: provided that such agreement has been first sanctioned by two-thirds of the votes at a special general meeting of the shareholders duly called for the purpose of considering the same, at which meeting shareholders representing at least two-thirds in value of the stock are present in person or represented by proxy, and that such agreement has also received the approval of the Lieutenant-Governor-in-Council.

Administrateurs provisoires

5 Les personnes nommées à l'article 1 de la présente loi sont constituées administrateurs provisoires de la Compagnie.

Capital-actions

6 Le capital-actions de la Compagnie est de 500 000 dollars. Les administrateurs peuvent faire des appels de versements à l'égard des actions mais aucun appel ne peut excéder dix pour cent des actions souscrites.

Nombre des administrateurs

7 Les actionnaires qui ont payé tous les versements requis par appel à l'égard de leurs actions choisissent, à une assemblée des actionnaires, cinq personnes pour être administrateurs de la Compagnie, dont un ou plusieurs peuvent être rémunérés.

Émission d'obligations

8 La Compagnie peut émettre des obligations, des débentures et d'autres valeurs mobilières jusqu'à concurrence de 16 000 dollars par mille de chemin de fer ou de ligne d'embranchement, et seulement en proportion de la longueur de chemin de fer construite ou devant être construite en vertu d'un contrat.

Vente ou location de biens à d'autres compagnies

9 La Compagnie peut conclure des ententes avec d'autres compagnies en vue de transférer ou de donner à bail à ces compagnies le chemin de fer, en tout ou partie, de la Compagnie constituée en corporation par la présente loi, et les droits ou les pouvoirs acquis aux termes de la présente loi, ainsi que les levés, les plans, les ouvrages, les établissements, le matériel, la machinerie et les autres biens appartenant à la Compagnie, ou en vue de fusionner avec ces compagnies, selon les modalités et aux conditions convenues et sous réserve des exceptions que les administrateurs jugent indiquées; pourvu que ces ententes soient préalablement approuvées par les deux tiers des actionnaires votant à une assemblée générale extraordinaire convoquée à cette fin et à laquelle des actionnaires représentant au moins les deux tiers en valeur des actions sont présents en personne ou représentés par procuration et pourvu que ces ententes reçoivent l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

Facilities for loading of grain

10 The Company shall, at all stations upon their railway, always permit the loading of grain into cars from farmers' vehicles or flat warehouses, subject to reasonable regulations to be made by the said Company, and shall at all reasonable times afford proper facilities therefor.

Facilities for interchange of traffic

11 The Company agrees to afford all reasonable facilities to any other railway company for the receiving and forwarding and delivery of traffic upon and from the line of railway belonging to or worked by such companies respectively, and the Company shall not make or give undue or unreasonable preference or advantage to or in favor of any particular person or company, or any particular description of traffic in any respect whatsoever, nor shall the Company subject any particular person or company, or any particular description of traffic, to any undue or unreasonable prejudice or disadvantage whatsoever, and the said Company shall afford all due and reasonable facilities for receiving and forwarding by its railways all the traffic arriving by such other railway or railways without any unreasonable delay, and without any such preference or advantage or prejudice or disadvantage as aforesaid, so that no obstruction is presented to the public desirous of using such railways as a continuous line of communication, and so that all reasonable accommodation by means of the railways of the several companies is at all times afforded to the public in that behalf, and any agreement made between the Company and any other company or companies contrary to this agreement shall be null and void.

Government to control rates

12 The maximum rates or charges for the carriage of freight or passengers of the Company on or upon any lines of railway operated under the provisions of this Act shall before being put into operation and effect receive the approval of the Lieutenant-Governor-in-Council.

Commencement and completion of railway

13 The construction of the railway hereby authorized shall be commenced within two years and shall be completed within four years from the date of the coming into force of this Act

Transbordement de grains

10 La Compagnie permet le transbordement de grains de véhicules de fermiers ou d'entrepôts à niveaux dans les wagons, à toutes ses stations de chemin de fer, sous réserve des règlements raisonnables pris par la Compagnie, et fournit, en tout temps raisonnable, des installations appropriées à cette fin.

Installation permettant l'échange de trafic avec d'autres compagnies

11 La Compagnie fournit à toute autre compagnie de chemin de fer toutes les installations raisonnablement requises pour permettre la réception, l'acheminement et le factage du trafic en provenance ou en direction, respectivement, de lignes de chemin de fer appartenant aux autres compagnies ou exploitées par elles, et la Compagnie n'accorde ni préférence ni avantage indu à une personne ou une compagnie particulière ou à l'égard d'une sorte particulière de trafic, de quelque manière que ce soit, et ne cause ni préjudice ni désavantage déraisonnable à aucune personne ou compagnie et fournit tous les établissements raisonnables et appropriés permettant de recevoir et d'acheminer, sur ses chemins de fer, tout le trafic provenant des autres chemins de fer, sans retard déraisonnable et sans accorder de préférence ou d'avantage ou causer de préjudice ou de désavantage conformément à ce qui précède, de façon à ne pas nuire au public désireux d'utiliser ces chemins de fer comme une ligne de communication continue et à ce que tous les aménagements raisonnables des différentes compagnies de chemin de fer soient disponibles au public; toute entente contraire aux dispositions du présent article passée entre la Compagnie et une ou plusieurs autres compagnies est nulle et invalide.

Assujettissement des taux au contrôle du gouvernement

12 Les taux ou les droits maximaux demandés pour le transport de fret ou de passagers par la Compagnie ou sur les lignes de chemin de fer exploitées en vertu des dispositions de la présente loi doivent recevoir l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil avant de prendre effet.

Délai de construction du chemin de fer

13 La construction du chemin de fer autorisé par la présente loi commence deux ans et se termine quatre ans, au plus tard, après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Telegraph and telephone lines

14 The Company shall also have power to construct and operate an electric telegraph line or lines and a telephone line or lines along the said railway, and to construct and maintain such bridges as shall be necessary or convenient for the use of said railway, not being bridges over any navigable river or rivers, unless such bridge or bridges over such navigable rivers or waters has or have been authorized by the Governor-General-in-Council.

Powers of the provisional directors

15 Four of the provisional directors of the Company shall form a quorum, and shall hold office as such until other directors shall be elected under this Act; and shall have power forthwith to open stock books and to procure subscriptions of stock for the undertaking, and to receive payments on account of stock subscribed, and to make calls upon subscribers in respect of their stock, and to sue for and recover the same, and to cause plans and surveys to be made, and to acquire any plans and surveys now existing, and to deposit in any chartered bank of Canada all moneys received by them on account of stock subscribed, and to withdraw the same for the purposes of the undertaking, and to receive for the Company any grant, loan, bonus or gift made to it in aid of the undertaking from any Government or from any person or persons, or bodies corporate and politic, except municipal corporations, and to enter into any agreements respecting the condition or disposition of any such grant, loan, bonus or gift as aforesaid.

Capital stock

16 The capital stock of the Company shall be five hundred thousand dollars, to be divided into five thousand shares of one hundred dollars each, and shall be raised by the persons above mentioned, and such other persons and corporations as may become shareholders in such stock, with power to the said Company to increase the amount of such capital stock; and the money so raised shall be applied, in the first place, in the payment of all fees, expenses and disbursements for procuring the passing of this Act, and for making the surveys, plans and estimates, or purchasing those already made, connected with the works hereby authorized, and all the remainder of such money shall be applied to the making, equipping and maintaining of the said railway and other purposes of this Act.

Construction de lignes télégraphiques et téléphoniques

14 La Compagnie peut construire et exploiter des lignes télégraphiques électriques et des lignes téléphoniques le long du chemin de fer et construire et entretenir, pour le chemin de fer, les ponts nécessaires ou utiles, sauf des ponts sur des rivières ou des eaux navigables, à moins que ceux-ci n'aient été autorisés par le gouverneur général en conseil.

Pouvoirs des administrateurs provisoires

15 Quatre administrateurs provisoires constituent le quorum et demeurent en fonction jusqu'à l'élection de nouveaux administrateurs en conformité avec la présente loi et peuvent sans délai ouvrir des registres d'actions, obtenir des souscriptions d'actions pour l'entreprise, recevoir des paiements à l'égard des actions souscrites, faire des appels de versements aux souscripteurs à l'égard de leurs actions et les recouvrer dans le cadre d'une poursuite, faire faire des plans et des levés et en acquérir qui existent déjà, déposer dans toute banque au Canada tous les fonds reçus par eux à l'égard des actions souscrites et les retirer aux fins de l'entreprise et recevoir, pour la Compagnie, du gouvernement ou de toute personne, y compris une personne morale, sauf de municipalités, des subventions, des prêts, des boni, ou des dons accordés aux fins de l'entreprise, et conclure des ententes portant sur les conditions et l'aliénation de ces subventions, prêts, boni ou dons.

Capital-actions

16 Le capital-actions de la Compagnie est de 500 000 dollars et peut être augmenté par la Compagnie et est divisé en 5 000 actions de 100 dollars chacune et est levé par les personnes mentionnées plus haut ainsi que les personnes et les corporations qui deviennent actionnaires; les fonds levés sont affectés, en premier lieu, au paiement de tous les frais, de toutes les dépenses et de tous les débours requis pour obtenir l'adoption de la présente loi et pour faire les levés, les plans et les devis relatifs aux travaux autorisés par la présente loi ou pour l'achat de levés, de plans et de devis déjà faits; tout le reste des fonds est affecté à la construction, à l'équipement et à l'entretien du chemin de fer mentionné plus haut et aux autres fins de la présente loi.

When stock subscriptions to be binding

17 No subscription for stock in the capital stock of the Company shall be binding on the Company unless ten per cent. of the amount subscribed has been actually paid thereon within one month after subscription.

Bonuses and grants in aid of Company

18 The said Company may receive, either from any Government or from any persons or bodies corporate or politic except municipal corporations, bonuses, lands and loans, or gifts of money or securities for money, howsoever granted, in aid of the construction, equipment and maintenance of the said railway.

When first meeting of shareholders to be called

19 As soon as the capital stock of the said Company, to the extent of at least one hundred thousand dollars, has been subscribed, and ten per cent. thereof paid into some chartered bank in the Province of Manitoba to the credit of the Provincial Treasurer (which on no account shall be withdrawn therefrom unless for the service of the Company), the provisional directors shall call a meeting of the subscribers to the said capital stock, who shall have so paid up ten per cent. thereof, for the purpose of electing directors of the said Company. The said sum, so deposited as aforesaid, may be refunded to the said Company by the Provincial Treasurer, for division amongst the contributors, without being applied in the construction of the railway, but if so withdrawn the powers conferred by this Act shall ipso facto cease and determine. The said provisional directors shall call such meeting by giving at least two weeks' previous notice of such meeting in a newspaper published in Portage la Prairie, and also by circular, addressed by mail, to each subscriber, stating the time, place and purpose of the said meeting; and at such general meeting the shareholders may choose seven persons, qualified as hereinafter mentioned, to be the directors of said Company (of whom four shall be a quorum), and who shall hold office until their successors are elected, and may also pass such rules, regulations and by-laws as may be deemed expedient, provided they are not inconsistent with this Act and *The Railway Act of Manitoba*.

Souscriptions d'actions

17 Les souscriptions d'actions du capital-actions de la Compagnie ne lient pas la Compagnie sauf si dix pour cent du montant souscrit a été payé au plus tard un mois après la souscription.

Boni et subventions

18 La Compagnie peut recevoir de tout gouvernement ou de toute personne, y compris une personne morale, sauf de municipalités, des boni, des biens-fonds, des prêts, des fonds ou des garanties, accordés de toute manière, en vue de la construction, de l'équipement et de l'entretien du chemin de fer.

Première assemblée des actionnaires

19 Dès que des actions du capital-actions de la Compagnie ont été souscrites pour 100 000 dollars et que dix pour cent du capital souscrit a été versé dans une banque de la province du Manitoba au crédit du trésorier provincial (ces dix pour cent ne peuvent être retirés sauf pour servir à la Compagnie), les administrateurs provisoires convoquent une assemblée des actionnaires qui ont payé dix pour cent à l'égard de leurs actions afin de procéder à l'élection des administrateurs. La somme déposée en conformité avec ce qui précède peut être remboursée à la Compagnie par le trésorier provincial et être répartie parmi les souscripteurs sans être affectée à la construction du chemin de fer, mais en ce cas, les pouvoirs que confère la présente loi deviennent nuls et sans effet. Les administrateurs provisoires convoquent l'assemblée par publication d'un préavis de deux semaines dans un journal de Portage-la-Prairie et par envoi postal à chaque souscripteur d'une lettre circulaire indiquant le moment, le lieu et la fin de l'assemblée. À l'assemblée générale, les actionnaires choisissent parmi eux sept personnes (dont quatre constituent le quorum) possédant les qualifications mentionnées ci-dessous pour être administrateurs de la Compagnie jusqu'à l'élection de leurs successeurs, et prennent aussi les règlements administratifs, les règles et les règlements, compatibles avec la présente loi et la loi intitulée « *The Railway Act of Manitoba* », qu'ils jugent indiqués.

One vote for each share

20 In the election of directors under this Act, and in the transaction of all business at general shareholders' meetings, each shareholder shall be entitled to one vote, either in person or by proxy, for each share of which he is the registered holder and upon which all calls have been paid.

Qualification of directors

21 No person shall be qualified to be elected as such director by the shareholders unless he be a shareholder holding at least twenty shares of stock in the Company, and unless he has paid all calls made thereon.

Subsequent annual general meetings

22 Thereafter the general annual meeting of the shareholders of the said Company shall be held at such place in the town of Portage la Prairie, or other places as shall by by-law be decided, and on such day and hour as may be directed by the by-laws of the said Company, and public notice thereof shall be given by advertisement inserted once in each week in a newspaper published daily in the Town of Portage la Prairie during the four weeks preceding the meeting.

Special general meetings

23 Special general meetings of the shareholders of the said Company may be held at such places in the Town of Portage la Prairie or other places, and at such times and in such manner and for such purposes, as may be provided for by the by-laws of the Company; provided, however, that notice of such meeting shall be given by advertisement in the same manner as provided by the preceding section.

Who may be shareholders

24 All persons, whether British subjects or aliens, or residents of Canada or elsewhere, shall have equal rights to hold stock in the said Company and to vote on the same, and shall be eligible to hold office as directors or officers in said Company.

Droits de vote

20 Chaque actionnaire a droit, aux assemblées générales de la Compagnie, à un vote pour chaque action dont il est détenteur inscrit et à l'égard de laquelle tous les versements demandés ont été effectués, et peut exercer ce droit soit en personne soit par procuration, aux fins de l'élection des administrateurs en vertu de la présente loi et de la conduite des affaires.

Qualification des administrateurs

21 Seuls les détenteurs d'au moins 20 actions de capital-actions de la Compagnie, qui ont effectué tous les versements à demandés l'égard de ces actions, peuvent être élus administrateurs.

Assemblées générales annuelles

22 Par la suite, l'assemblée générale annuelle des actionnaires est tenue dans la ville de Portage-la-Prairie ou ailleurs, à l'endroit, au jour et à l'heure prévus par règlement administratif de la Compagnie. Un avis de l'assemblée est publié une fois par semaine dans un quotidien paraissant dans la ville de Portage-la-Prairie pendant les quatre semaines précédant la tenue de l'assemblée.

Assemblées générales extraordinaires

23 Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires de la Compagnie peuvent être tenues dans la ville de Portage-la-Prairie ou ailleurs, aux endroits, aux moments, de la manière et aux fins prévus par règlement administratif de la Compagnie; pourvu, toutefois, qu'un avis de l'assemblée soit publié de la manière prévue par l'article précédent.

Qualification des actionnaires

24 Chaque personne, qu'elle soit sujet britannique, étrangère ou résidente du Canada ou d'ailleurs, a le droit, au même titre que toute autre, de détenir des actions de la Compagnie et de voter à l'égard d'actions et peut devenir administrateur ou dirigeant de la Compagnie.

Issue of bonds

25 The directors of the Company, under the authority of the shareholders to them given by a resolution of the annual meeting, or of a special general meeting called for that purpose, are hereby authorized to issue bonds under the seal of the Company, signed by its president, or other presiding officer, and by another director, and countersigned by its secretary; and such bonds shall be made payable at such times and in such manner, and at such place or places in Canada or elsewhere, and bearing a rate of interest not exceeding six per cent. per annum; and the directors shall have power to issue and sell, or pledge, all or any of the said bonds at the best price, and upon the best terms and conditions, that at the time they may be able to obtain, for the purpose of raising money for prosecuting the undertaking; provided that the amount of such bonds so issued, sold or pledged shall not exceed sixteen thousand dollars per mile of the said railway, to be issued in proportion to the length of railway constructed or under contract to be constructed; provided, also, that no such bonds shall be issued until at least two hundred and fifty thousand dollars shall have been subscribed of the capital stock, and ten per cent. or the same bona fide paid thereon; but, notwithstanding anything in this Act contained, the Company may secure the bonds to be issued by them by a mortgage deed creating such mortgages, charges and incumbrances upon the whole or any part of such property, assets, rents and revenues of the Company, present or future, or both, as shall be described in the said deed; but such rents and revenues shall be subject, in the first instance, to the payment of the working expenses of the railway; and by the said deed the Company may grant to the trustee or trustees named in such deed all the rights, powers, immunities, franchises and property of the Company, including its corporate franchise, and all and every the powers and remedies granted by this Act in respect of the said bonds, and all other powers and remedies granted by this Act in respect of the said bonds, and all other powers and remedies not inconsistent with this Act, or may restrict the bondholders in the exercise of any powers, privilege or remedy granted by this Act, as the case may be; and all such powers, rights and remedies as shall be so contained in such mortgage deed shall be valid and binding and available to the bondholders in manner and form as therein provided.

Émission d'obligations

25 Les administrateurs de la Compagnie, à qui les actionnaires ont, à une assemblée annuelle ou extraordinaire et convoquée à cette fin, donné une autorisation par voie de résolution, peuvent émettre des obligations sous le sceau de la Compagnie, signées par le président ou son suppléant ou un autre administrateur et contresignées par le secrétaire; ces obligations sont payables aux moments, de la manière, aux endroits, au Canada ou ailleurs, et rapportent les taux d'intérêt, n'excédant pas six pour cent par année, que les administrateurs estiment indiqués; les administrateurs peuvent émettre et vendre ou donner en gage ces obligations, en tout ou partie, aux prix, selon les modalités et aux conditions les plus avantageux possible, afin de lever des fonds pour la poursuite de l'entreprise de la Compagnie; pourvu que la valeur des obligations ainsi émises, vendues ou données en gage n'excède pas 16 000 dollars par mille de chemin de fer et que les obligations soient émises en proportion de la longueur de chemin de fer construite ou devant être construite en vertu d'un contrat; pourvu aussi qu'aucune obligation ne soit émise avant que des actions aient été souscrites pour au moins 250 000 dollars et que dix pour cent de ce montant ait été effectivement payé à leur égard; toutefois, malgré toute autre disposition de la présente loi, la Compagnie peut garantir les obligations qu'elle émet par acte hypothécaire créant des hypothèques et des charges sur les biens, les éléments d'actif, les loyers et les revenus, en tout ou partie, de la Compagnie, présents ou futurs, selon ce que prévoit cet acte hypothécaire; mais les loyers et les revenus sont assujettis, en premier lieu, au paiement des dépenses courantes du chemin de fer; de plus, au moyen de l'acte mentionné ci-dessus, la Compagnie peut céder aux fiduciaires nommés dans l'acte tous les droits, les pouvoirs, les immunités, les concessions et les biens de la Compagnie, y compris sa concession corporative, et tous les pouvoirs et les recours que confère la présente loi à l'égard de ces obligations ainsi que les autres pouvoirs et recours compatibles avec la présente loi, ou elle peut limiter les pouvoirs, les privilèges ou les recours, accordés par la présente loi, que les détenteurs d'obligations peuvent exercer, selon le cas; tous les pouvoirs, les droits et les recours prévus par cet acte hypothécaire sont valides et exécutoires et les détenteurs d'actions peuvent s'en prévaloir de la manière qui y est prévue.

Bonds to be first charge on property of Company

26 The bonds hereby authorized to be issued shall, without registration or formal conveyance, be taken and considered to be the first and preferential claims and charges upon the said Company and the undertaking, tolls and income, and real and personal property thereof, now or at any time hereafter required; and each holder of the said bonds shall be deemed to be a mortgagee or incumbrancer upon the said securities pro rata with all the other bondholders.

Holders of bonds in default to have rights and privileges of shareholders

27 If the said Company shall make default in paying the principal or interest of any of the bonds hereby authorized, at the time when the same shall by the terms of the bond become due and payable, then, at the next ensuing general annual meeting of the said Company and all subsequent meetings, all holders of bonds so being and remaining in default shall, in respect thereof, have and possess the same rights, privileges and qualifications for directors, and for voting at general meetings, as would be attached to them as shareholders if they had fully paid-up shares of the said Company to a corresponding amount; provided, nevertheless, that the right given by this section shall not be exercised by any bondholder unless the bonds, in respect of which he shall claim to exercise such right, shall have been first registered in his name in the same manner as is provided by by-law for the registration of the shares of the Company, and for that purpose the Company shall be bound, on demand, to register any of the said bonds in the name of the holder thereof, and to register any transfers thereof, whether such default has been made in payment of principal or interest, or otherwise, in the same manner as a transfer of shares; provided, also, that the exercise of the rights given by this section shall not take away, limit or restrain any other of the rights or remedies to which the holders of the said bonds shall be entitled.

Charges prioritaires sur les biens

26 Les obligations dont l'émission est autorisée par la présente loi sont, sans enregistrement ou transfert solennel, considérées comme des réclamations et des charges prioritaires et préférentielles sur la Compagnie et ses entreprises, ses péages, ses revenus et ses biens personnels et réels; les détenteurs d'obligations sont réputés être des créanciers hypothécaires et des bénéficiaires de charge à l'égard des valeurs mobilières au prorata avec les autres détenteurs d'obligations.

Détenteurs d'obligations

27 Si, à l'échéance des obligations autorisées par la présente loi, aux termes de ces obligations, la Compagnie omet de payer le principal ou l'intérêt à leur égard, les détenteurs d'obligations détiennent, à l'assemblée générale annuelle de la Compagnie, et à toutes les assemblées suivantes, les mêmes droits, les mêmes privilèges et les mêmes qualifications pour devenir administrateurs et voter aux assemblées générales qu'ils détiendraient à titre d'actionnaires s'ils possédaient des actions entièrement libérées de la Compagnie pour une valeur égale; pourvu, toutefois, que les détenteurs d'obligations n'exercent pas les droits conférés par le présent article sauf si les obligations à l'égard desquelles ils réclament l'exercice de ces droits ont été d'abord enregistrées à leur nom en conformité avec ce que les règlements administratifs prévoient pour l'enregistrement d'actions de la Compagnie et la Compagnie est, à cette fin, tenue d'enregistrer, sur demande, ces obligations aux noms de leurs détenteurs et d'enregistrer ces transferts, que le défaut de paiement ait été à l'égard du principal ou de l'intérêt ou autrement, de la même manière qu'un transfert d'action; pourvu, également, que l'exercice des droits que confère le présent article ne porte nullement atteinte aux autres droits et recours des détenteurs de ces obligations.

Transfer of bonds

28 All the bonds, debentures, mortgages and other securities hereby authorized, and the coupons and interest warrants thereon respectively, may be made payable to bearer, and shall in that case be transferable by delivery, and any holder of any such bonds, debentures, mortgages or coupons, so made payable to bearer, may sue at law thereon in his own name, unless and until registry thereof has been effected in manner provided in the next preceding section; and while so registered they shall be transferred by written transfer, registered in the same manner as in the case of shares, but they shall again become transferable by delivery upon the registration of a transfer to bearer, which the Company shall be bound to register on the demand of the registered holder for the time being.

Calls on stock

29 The directors may at any time call upon the shareholders for such instalment upon each share, which they or any of them may hold in the capital stock of the said Company, in such proportion as they may see fit, except that no such instalment shall exceed ten per centum of the subscribed capital; and thirty days' notice of each call shall be given, in accordance with the by-laws of the Company and this Act.

Directors proxies

30 Any director may appoint another director to be his proxy and to vote for him at the board. The appointment may be as follows or to a like effect:--

I appoint _____, of _____, one of the directors of the Portage and South-Western Railway Company, to be my proxy as a director of that Company, and, as such proxy, to vote for me at all meetings of the directors of that Company, and generally to do all that I could myself do as such director if personally present at such meeting.

Dated this _____ day of _____, A.D. 19 ____.

Amalgamation with or sale to other Company

31 The said Company may amalgamate with any other railway company, or may sell and transfer its own franchise and undertakings to any other company.

Transferts d'obligations

28 Les obligations, les débetures, les hypothèques et les autres valeurs mobilières autorisées par la présente loi, ainsi que les coupons et garanties d'intérêt, y relatifs, respectivement, peuvent être faits à l'ordre du porteur et, en ce cas, peuvent être transférés par simple remise, et les détenteurs des obligations, débetures, hypothèques ou coupons ainsi faits à l'ordre du porteur peuvent, en leur nom propre, intenter des poursuites judiciaires à leur égard, sauf si leur enregistrement a été effectué de la manière prévue par l'article précédent, et jusqu'à ce qu'il l'ait été; une fois ainsi enregistrés, ils sont transférés au moyen d'un transfert écrit enregistré comme s'il s'agissait d'un transfert d'action mais redeviennent transférables par simple remise au moment de l'enregistrement d'un transfert au porteur, que la Compagnie est tenue d'enregistrer sur demande d'un détenteur inscrit.

Appels de versements

29 Les administrateurs peuvent faire des appels de versements à l'égard de toutes les actions du capital-actions que les actionnaires détiennent, selon un pourcentage qu'ils déterminent mais qui n'excède par dix pour cent du capital souscrit et un préavis de trente jours est donné à l'égard de ces appels en conformité avec les règlements administratifs de la Compagnie et de la présente loi.

Procuration d'un administrateur

30 Tout administrateur peut donner à tout autre administrateur une procuration lui permettant de voter à sa place au conseil. La procuration peut être rédigée comme suit, ou de façon similaire au même effet :

En tant qu'administrateur de la Compagnie, je donne à _____, de la _____ de _____, administrateur de « the Portage and South-Western Railway Company », une procuration lui permettant de voter pour moi à toutes les réunions des administrateurs de la Compagnie et, de façon générale, lui permettant de faire tout ce que je pourrais faire en tant qu'administrateur si j'étais moi-même présent à ces réunions.

Fait le

Fusion ou vente

31 La Compagnie peut fusionner avec toute autre compagnie de chemin de fer, ou vendre et transférer sa concession et ses entreprises à toute autre compagnie.

Power to purchase other lines of railway

32 The Company shall have the power of purchasing lines of railway already constructed, or which may hereafter be constructed, and all branch lines in connection therewith, with the rights and privileges appertaining thereto.

And to lease or make running arrangements with other railways with approval of shareholders

33 The Company shall have power to acquire by purchase or to lease, or to make running arrangements with, any railway lines in the Province of Manitoba, situate on the line hereby authorized or crossing or connecting with the same, upon terms to be approved of by two-thirds of the shareholders at the annual meeting, or at a special meeting to be held for that purpose in accordance with this Act.

Acquisition of lands for purposes of the railway

34 Whenever it shall be necessary, for the purpose of procuring sufficient lands for stations or gravel pits, or for constructing, maintaining and using the said railway, also for any other purpose connected with the said railway, or for opening a street to any station from any existing highway, the said Company may purchase, hold, use or enjoy such lands, and also the right-of-way thereto, if the same be separated from their railway, and may sell and convey the same, or parts thereof, from time to time as they may deem expedient, and may also make use of and dam, for the purposes of said railway, the water of any stream or water course over or near which the said railway passes, not being navigable waters, doing, however, no unnecessary damage thereto, and not impairing the usefulness of such stream and water course; and the compensation to be paid to the owners of such lands, or for the use of such water, as also the powers of the said Company to take possession thereof, shall, in case of difference, be ascertained and exercised in the manner provided by *The Railway Act of Manitoba*.

Issue of paid-up shares

35 The directors of the Company for the time being may make and issue paid-up shares in the stock of the Company, which shares shall not be assessable for calls, and may allot and hand over such shares in payment for right-of-way, plant, rolling stock or materials of any kind, or for the services of contractors or engineers employed by the Company; provided, always, that no such paid-up shares shall be issued--

Achat d'autres chemins de fer

32 La Compagnie peut acheter des lignes de chemin de fer construites et toutes les lignes d'embranchement raccordées à celles-ci, avec les droits et les privilèges y relatifs.

Ententes sur des droits d'exploitation

33 La Compagnie peut acquérir, par achat ou par location, des lignes de chemin de fer dans la province du Manitoba qui sont situées sur les parcours des lignes autorisées par la présente loi, ou qui les croisent ou sont raccordées à celles-ci, et aussi conclure des ententes avec ces compagnies sur les droits d'exploitation de certaines lignes, selon des modalités approuvées par les deux tiers des actionnaires à une assemblée annuelle ou extraordinaire.

Acquisition de biens-fonds

34 La Compagnie peut, lorsque cela est nécessaire aux fins du chemin de fer, notamment aux fins de se procurer suffisamment de biens-fonds pour les gares et les gravières ou pour la construction, l'entretien et l'exploitation du chemin de fer ou pour donner accès à une gare à partir d'une voie publique, acheter, détenir et utiliser les biens-fonds et les droits de passage y relatifs, s'ils sont séparés du chemin de fer, et en jouir et les vendre et les transférer, en tout ou partie, selon ce qu'elle juge indiqué; elle peut aussi utiliser l'eau de tout fleuve et de tout cours d'eau au-dessus ou près duquel le chemin de fer passe, et construire des barrages aux fins de celui-ci, pourvu que ces fleuves et cours d'eau ne soient pas navigables, qu'aucun dommage inutile ne leur soit causé et que leur utilité potentielle ne soit pas compromise; et l'indemnité à verser aux propriétaires de ces biens-fonds ou pour l'utilisation de l'eau et les pouvoirs d'acquisition de la Compagnie à leur égard, sont, en cas de différend, déterminés et exercés de la manière prévue par la loi intitulée « *The Railway Act of Manitoba* » pour l'expropriation de biens-fonds.

Émission d'actions libérées en paiement de biens ou de services

35 Les administrateurs de la Compagnie peuvent faire et émettre des actions entièrement libérées du capital-actions de la Compagnie à l'égard desquelles aucun appel de versements ne peut être fait; ils peuvent attribuer ces actions et les remettre en contrepartie pour des droits de passage, de la machinerie, du matériel, y compris du matériel roulant, ou pour les services des entrepreneurs et des ingénieurs engagés par la Compagnie; pourvu, toutefois, qu'aucune action entièrement libérée ne soit émise :

In payment for property or services

(1) Except in payment for right-of-way, plant, rolling stock, materials or services as aforesaid;

When conveyed or rendered

(2) Or until such right-of-way, plant, rolling stock or materials have been actually conveyed or furnished to the Company, or such services have been completely rendered to the Company according to the terms of the contract therefor previously sanctioned by the shareholders;

With sanction of shareholders

(3) Or unless the contract for such right-of-way, plant, rolling stock, materials or services, and for the payment therefor by such paid-up shares, shall have been, at sometime before the issue of such paid-up shares, sanctioned by a majority of the votes of the shareholders voting on their shares at a general meeting of the shareholders of the Company duly convened;

Form and contents of certificates for such shares

(4) Or unless by share certificates, in the form shown in Schedule B to this Act, under the seal of the Company, signed by the president and by the secretary, which certificate shall state that such shares are issued pursuant to this section of this Act with the sanction of the shareholders, and shall state also the date upon which such sanction was given, following the said form;

What transfer of shares must show

All transfers of such shares shall show that the shares thereby transferred are fully paid-up and unassessable shares, and the holders thereof shall be entitled to vote thereon in the same manner as the holders of other shares in the said Company may vote on their shares; but they shall not be liable to the creditors of the Company thereon.

Not intended to encroach upon Dominion jurisdiction

36 Nothing herein contained shall be construed to contravene the jurisdiction of the Parliament of the Dominion of Canada, and the provisions of this Act shall in all cases be deemed and construed to be limited to the jurisdiction of the Legislature of the Province of Manitoba.

37 This Act shall come into force on the day that it is assented to.

En paiement de biens ou de services

1) sauf en paiement des droits de passage, de la machinerie, du matériel ou des services conformément à ce qui précède;

Au moment du transfert ou de la fourniture

2) ou sauf si les droits de passage, la machinerie et le matériel, ont été transférés ou fournis à la Compagnie ou si les services ont été entièrement rendus à la Compagnie en conformité avec les modalités du contrat préalablement sanctionné par les actionnaires;

Avec la sanction des actionnaires

3) ou sauf si le contrat visant les droits de passage, la machinerie, le matériel ou les autres services et prévoyant leur contrepartie en actions entièrement libérées a été sanctionné, avant l'émission de ces actions entièrement libérées, par la majorité des voix des actionnaires votant à l'égard de leurs actions à une assemblée générale des actionnaires de la Compagnie dûment convoquée;

Forme et contenu des certificats d'actions

4) ou sauf au moyen de certificats d'actions faits selon la formule prévue à l'annexe B de la présente loi, sous le sceau de la Compagnie, signés par le président et le secrétaire, et déclarant que ces actions sont émises en vertu du présent article, avec la sanction des actionnaires et indiquant également la date de la sanction en question conformément à cette formule.

Transfert d'actions entièrement libérées

Les transferts des actions doivent mentionner que les actions transférées sont entièrement libérées et qu'elles ne peuvent donner lieu à aucun appel de versements; de plus, les détenteurs de ces actions peuvent voter à leur égard de la même manière que les détenteurs des autres actions de la Compagnie à l'égard de leurs actions mais ils ne sont pas responsables à l'égard des créanciers de la Compagnie.

Dispositions limitées au Manitoba

36 Les dispositions de la présente loi n'ont pas pour effet de porter atteinte à la compétence du Parlement du Canada et sont réputées être limitées à la compétence de la province du Manitoba.

37 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Know all men by these presents, that I, _____ do hereby, in consideration of _____ paid to _____ by The Portage and South-Western Railway Company, the receipt whereof is hereby acknowledged, grant, bargain, sell, convey and confirm unto the said Company, their successors and assigns forever all that certain parcel or tract of land situate (describe the land), the same having been selected and laid out by the said Company for the purposes of the railway or for purposes connected with their railway, to have and to hold the said land and premises, together with everything pertaining thereto, to the said Company, their successors and assigns forever.

As witness my (or our) hand (or hands) and seal (or seals) this _____ day of _____ A.D. one thousand nine hundred and _____ .

Signed and sealed
in the presence of _____

Sachez par les présentes que je _____ en contrepartie de la somme de _____ payée à _____ par « The Portage and South-Western Railway Company », dont reçu est donné par les présentes, cède, vends, transfère, pour toujours, à la Compagnie nommée ci-dessus et à ses ayants droit toute la parcelle de terrain située (décrire le bien-fonds), celle-ci ayant été choisie par la Compagnie nommée ci-dessus aux fins du chemin de fer pour être détenue, ainsi que ses dépendances, par elle, ses successeurs et ayants droit.

En foi de quoi, j'ai apposé (ou nous avons apposé) ma signature et mon sceau (ou nos signatures et nos sceaux) le (date).

Signé et scellé
en présence de _____

SCHEDULE B

ANNEXE B

Each share \$ _____ Total capital stock, \$ _____

THE PORTAGE AND SOUTH-WESTERN RAILWAY COMPANY.

_____ of _____ is the holder of _____ shares in the capital stock of the Company, as fully paid-up and unassessable stock, which shares were (or are now, according to the fact) originally issued to _____ under the thirty-fifth section of the Act chaptered _____ of the *Statutes of Manitoba, 3 Edward VII*, with the sanction of the Company given at a general meeting holden on the _____ day of _____ A.D. 19 _____ .

NOTE: This Act replaces S.M. 1903, c. 64.

\$ l'action. Total du capital-actions : \$ _____

La compagnie dénommée « The Portage and South-Western Railway Company ».

_____ de _____ est le détenteur de _____ actions entièrement libérées du capital-actions de la Compagnie qui ne peuvent donner lieu à des appels de versements et qui ont été (ou sont maintenant, selon le cas) émises en premier lieu à _____ en vertu de l'article 35 du chapitre des « *Statutes of Manitoba, 3 Edward VII* » avec la sanction des actionnaires de la Compagnie donnée à l'assemblée générale tenue le _____ (date).

NOTE : La présente loi remplace le c. 64 des « S.M. 1903 ».